

Иврит

עברית

ФЕСТИВАЛЬ ЯЗЫКОВ 2019

ТЕМЫ

- Алеф Бет. 22 буквы иврита
- Буквы как цифры. Гематрия
- Еврейский календарь
- Огласовки
- Вавилонский Талмуд
- Переводы мировой литературы
- Трудно быть Черниховским
- Давайте говорить как петербуржцы израильтяне
- Академия языка иврит и словотворчество
- Акронимы. От Маймонида до Маршака
- Немного грамматики

АЛЕФ БЕТ

| | | | | |
|--|--|---|--|--|
| <p>ה</p> <p>hey (ha, A) 5</p> | <p>ד</p> <p>Далет (D) 4</p> | <p>ג</p> <p>Гимель (G) 3</p> | <p>ב</p> <p>Бет (B, B) 2</p> | <p>א</p> <p>Алеф (A) 1</p> |
| <p>י</p> <p>Йуд (Y, I) 10</p> | <p>ט</p> <p>Тет (T) 9</p> | <p>ח</p> <p>Хет (X) 8</p> | <p>ז</p> <p>Заин (Z) 7</p> | <p>ו</p> <p>Вав (V, O, U) 6</p> |
| <p>ס</p> <p>Самех (S) 60</p> | <p>נ</p> <p>Нун (N) 50</p> | <p>מ</p> <p>Мем (M) 40</p> | <p>ל</p> <p>Ламед (L) 30</p> | <p>כ</p> <p>Каф (K, X) 20</p> |
| <p>ר</p> <p>Реш (R) 200</p> | <p>ק</p> <p>Куф (K) 100</p> | <p>צ</p> <p>Цади (C) 90</p> | <p>פ</p> <p>Пэй (P, F) 80</p> | <p>ע</p> <p>Аин (A) 70</p> |
| <p>ז ף ו ד</p> | | | <p>ת</p> <p>Тав (T) 400</p> | <p>ש</p> <p>Шин (S, C) 300</p> |

ГЕМАТРИЯ И КАЛЕНДАРЬ

Год

5775

תשע"ה

קלוח ג'

עזרה | הגדרות | מיקום | אירועים | הוסף אירוע | עברי | לועזי | פרטים | היום | הדפס | קבצים

3 | מרץ | 2015 | מרץ | אדר-ניסן | ה'תשע"ה | אדר | יב

| יום א' | יום ב' | יום ג' | יום ד' | יום ה' | יום ו' | שבת |
|--------|--------|--------|--------------------------------|---------------------|------------------|---|
| 1 | 2 | 3 יא | 4 יב 4:33a-5:58p תענית אסתר | 5 יג פורים דפרזים | 6 יד פורים דשושן | 7 טו 5:22p-6:17p כי תשא |
| 8 | 9 יז | 10 יח | 11 יט | 12 כ | 13 כא | 14 כב 14:27p-6:22p ויקהל-פקודי פרשת פרה שבת מברכים |
| 15 | 16 כד | 17 כה | 18 כו | 19 כז יום כיפור קטן | 20 כח | 21 כט 21:32p-6:27p ויקרא פרשת החודש ראש חודש |
| 22 | 23 ב | 24 ג | 25 ד | 26 ה | 27 ו | 28 ז 28:36p-7:32p תחילת שעון קיץ |
| 29 | 30 ט | 31 יא | | | | |

זמנים יום ג' 2015-מרץ-3

| | | | | | |
|---------------|-------|------------|--------|-------------|----------|
| עלות השחר | 4:35a | חצות היום | 11:51a | צאת הכוכבים | 6:02p |
| משיכיר | 5:15a | מנחה גדולה | 12:20p | חצות הלילה | 11:51p |
| הנץ החמה | 6:04a | מנחה קטנה | 3:13p | | |
| סוף זמן שמע | 8:57a | פלג המנחה | 4:26p | שעות היום | 11:33:51 |
| סוף זמן תפילה | 9:55a | שקיעת החמה | 5:38p | שעה זמנית | 0:57:49 |

פרטי היום: יב אדר ה'תשע"ה 2015 מרץ 3

דף יומי בבלי: כתובות כט
דף יומי ירושלמי: מעשר שני יג
משנה יומית: כלים כוז
הלכה יומית: אורח חיים תקמח"ג
תנ"ך יומי: ישעיהו ס' כא

פרטי השנה: 5775 שנה לבריאת העולם
כסדרן - מרחשון חסר (כט' יום), כסלו מלא (ל' יום) פשוטה - בת יב' חודש
שנה 18 למחזור 304 ללבנה (מחזור קטן)
שנה 7 למחזור 207 לחמה (מחזור גדול)

שנת שמיטה
1945 שנה לחורבן בית מקדשנו שיבנה במהרה בימינו
67 שנה ליסוד מדינת ישראל
48 שנה לשחרור ירושלים העתיקה
א' דראש השנה

שעון חורף | Jerusalem, Israel | היום: 3 מרץ 2015 | היום: יב אדר ה'תשע"ה | Ready

ПРИМЕРЫ СЛОВ

| | | |
|---------|-----|------|
| שתיים | אתה | אני |
| מלך | את | אבא |
| ספר | אמא | דוד |
| בבקשה | בית | סוד |
| עברית | יין | עין |
| ירושלים | כוח | תודה |
| פייסבוק | אחת | תורה |

РАСПРОСТРАНЕНИЕ НАШЕ ПО ПЛАНЕТЕ...



КУМРАНСКИЕ РУКОПИСИ



<http://dss.collections.imj.org.il>

СОФЕР ЭТО НЕ ТОЛЬКО ЦЕННЫЙ МЕХ...

Мезузы изготавливаются разных размеров: от 5 до 50 см. Мезузу большого размера написать легче и поэтому, как правило, они написаны более четко и красиво.

Мезуза, также как и свиток Торы, пишется софером — специалистом-месцом. *Софер* не только должен уметь писать красивым каллиграфическим почерком, но также досконально разбираться во множестве законов, касающихся *мезузот*,

КЦ И НЛСН ЗВЛТ: ГЛСН БКВ И НЖНЫ



КАЦНЕЛЬСОН НАНОСИТ ОТВЕТНЫЙ УДАР





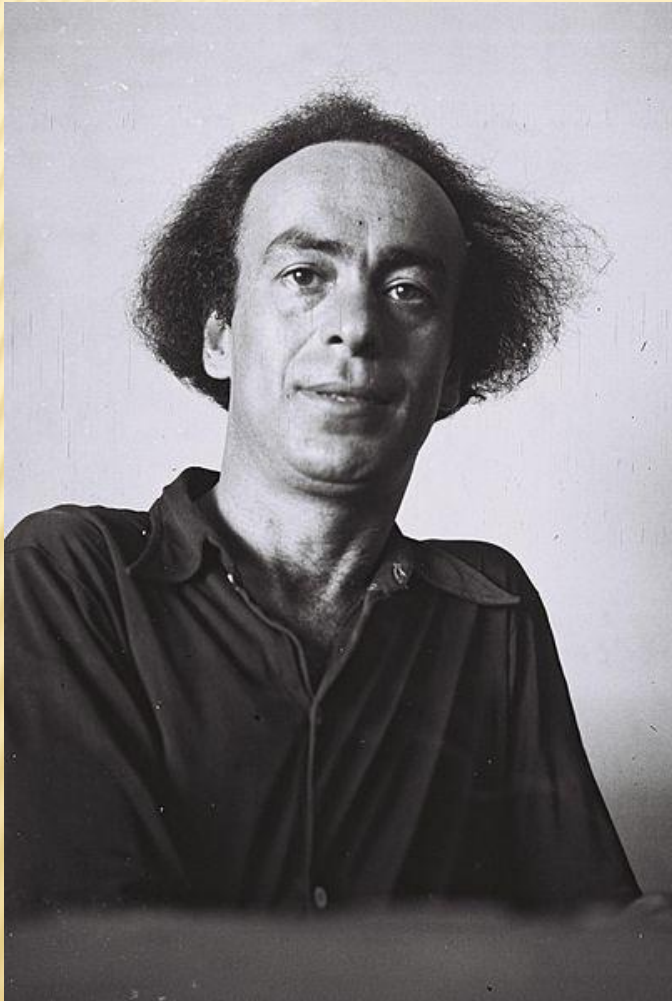
ОГЛАСОВКИ (НИКУД)

| | | | | |
|------------|-----|--|-----------|----|
| Камац (А) | ˚ | | Холам (О) | ᵛ |
| Патах (А) | - | | Шурук (У) | ᵛ |
| Сэголь (Э) | ˙ | | Кубуц (У) | ˙˙ |
| Цере (Э) | ˙˙ | | Хирик (И) | ˙ |
| Шва (Э) | ˙˙˙ | | Дагеш | ˙ |

И СНОВА ПРИМЕРЫ...

| | |
|---------------|----------|
| עוֹד | אִמָּא |
| מְלֶפֶפּוֹן | יִין |
| בְּבִקְשָׁה | בֵּית |
| עֵבְרִית | סְפָר |
| יִשְׂרָאֵל | כּוֹחַ |
| יְרוּשָׁלַיִם | אֲחַת |
| פִּיִּסְבוּק | שְׁתֵּים |

АВРААМ ШЛЁНСКИЙ



אַל נָא תְּשִׁירִי לְפָנַי
שִׁירֵי אֶרְצָה רַבִּי עֶצְבֶּת,
כִּי חוֹף רְחוֹק וְהֵד חַיִּי
בְּהֵם לִנְפֹשׁ הַכּוֹאֶבֶת.

אַהֵה! הַזְמַר הָאֶכְזָר
אֶת לְבָבִי כַחֲץ פּוֹלֵחַ,
הוּא מְזַכֵּרֵנִי לִילָה, כִּר
וּדְמוּת עֵלְמָה לְאוֹר יָרַח.

אוֹתוֹ הַצֶּלֶם הָאֶהוּב
אֶת מְשַׁכִּיחָה בִּי וּמְסַגֶּת,
אֶךְ קוֹל שִׁירְךָ אֲשַׁמַּע – וְשׁוּב
אֲנִי רוֹאֶה אוֹתוֹ מְנַגֵּד.

אַל נָא תְּשִׁירִי לְפָנַי.

אֶת חַפִּי לִי וְאַחֲזֹר
אָח, חַפִּי הֵיטֵב.
אֶת חַפִּי לִי גַם בְּקִדּוֹר
מִסְגָּרִיר הַיָּלֵב.

אֶת חַפִּי לָעֵת כְּפוֹרִים,
אֶת חַפִּי בְּחֵם,
אֶת חַפִּי יַעַת אַחֲרִים
יִשְׁתַּכְּחוּ עַד תָּם.

הֵמָּה יִשְׁתָּאוּ הַבַּיִן
אֵיךְ תִּבְיִן נַפְשָׁם,
כִּי רַק אֶת בְּחֻכּוֹתֶיךָ
הַצֵּלְתִּינִי שָׁם.

אֵיךְ נִצַּלְתִּי – זֹאת
נִדַּע

רַק אֲנִי וְאֶת
כִּי יוֹתֵר מִכָּל אָדָם
לְחֻכּוֹת יִדְעָתָּ!

ТРУДНО БЫТЬ ЧЕРНИХОВСКИМ



ДЖ - ג' -

Ж - ז' -

Ч - צ' -

ДАВАЙТЕ ГОВОРИТЬ КАК ИЗРАИЛЬТЯНЕ

| Неправильн | Правильно |
|------------------------|--------------------------|
| Computer | מחשב (махшэв) |
| SMS | מסרון (мэсэрон) |
| Electricity | חשמל (хашмал) |
| Engineer | מהנדס (мэандэс) |
| Microbe | חיידק (хайдак) |
| Airport | נמל תעופה (намаль тэуфа) |
| Football | כדורגל (кадурэгэль) |
| Taxi | מונית (монит) |



Иврей – говори
на иврите!

עברי דבר עברית!

Элиэзер Бен-Йегуда

АКАДЕМИЯ ЯЗЫКА ИВРИТ

Google | Входящие - darkeol@gm... | Академия языка иврит... | איך אומרים בעברית? | Vladislav Dani...

hebrew-academy.huji.ac.il/milim/halufot/pages/default.aspx

יום רביעי, י"ג באדר תשע"ה, 4 במארס 2015

חיפוש באתר | צרו קשר <English> | הצטרפות לרשימת תפוצה

האקדמיה ללשון העברית
THE ACADEMY OF THE HEBREW LANGUAGE

על האקדמיה | הקריה החדשה | מפעל המילון | ההחלטות | שאלות ותשובות | מילים | השתלמויות | אולם קריאה | קטלוג פרסומים | הודעות

דף הבית << מילים << איך אומרים בעברית

מילים

- איך אומרים בעברית
- אמצו מילה
- מצגות
- למד לשונך

החלופון — יישומון לטלפונים חכמים

חיפוש

לטאר מונחי האקדמיה.
משוב ל"איך אומרים בעברית".
שדק: אלול תשע"ד (2014 ספטמבר)

א ב ג ד ה ו ז ח ט י כ ל מ נ ס ע פ צ ק ר ש ת

טנין ← עפאן
טנק (כלי קיבול) ← מכל
טנקר ← מקלית
טסטולוגיה ← תורת המבחנים
טקסטר (אדם) ← בוחן, בודק
טקסטר (מכשיר) ← מבחן
טקסון ← יחידת מידן
טקסומיה ← תורת המידן

טאב ← לשונית
טאב (במקלדת), טבולטור ← טבלר
טאבו, טבו ← רשום מקרקעין
טאבלט ← מחשב לוח
טאץ ← מגע, נגיעה
טבו [ראו טאב] ← ראו טאבו
טבולטור [ראו טאב (במקלדת)] ← ראו טאב (במקלדת)
טבולאיד ← עתון המון; צהבון

<http://hebrew-academy.huji.ac.il>

Фестиваль языков 2019

OT RAMBAMA DO MARSHAKA



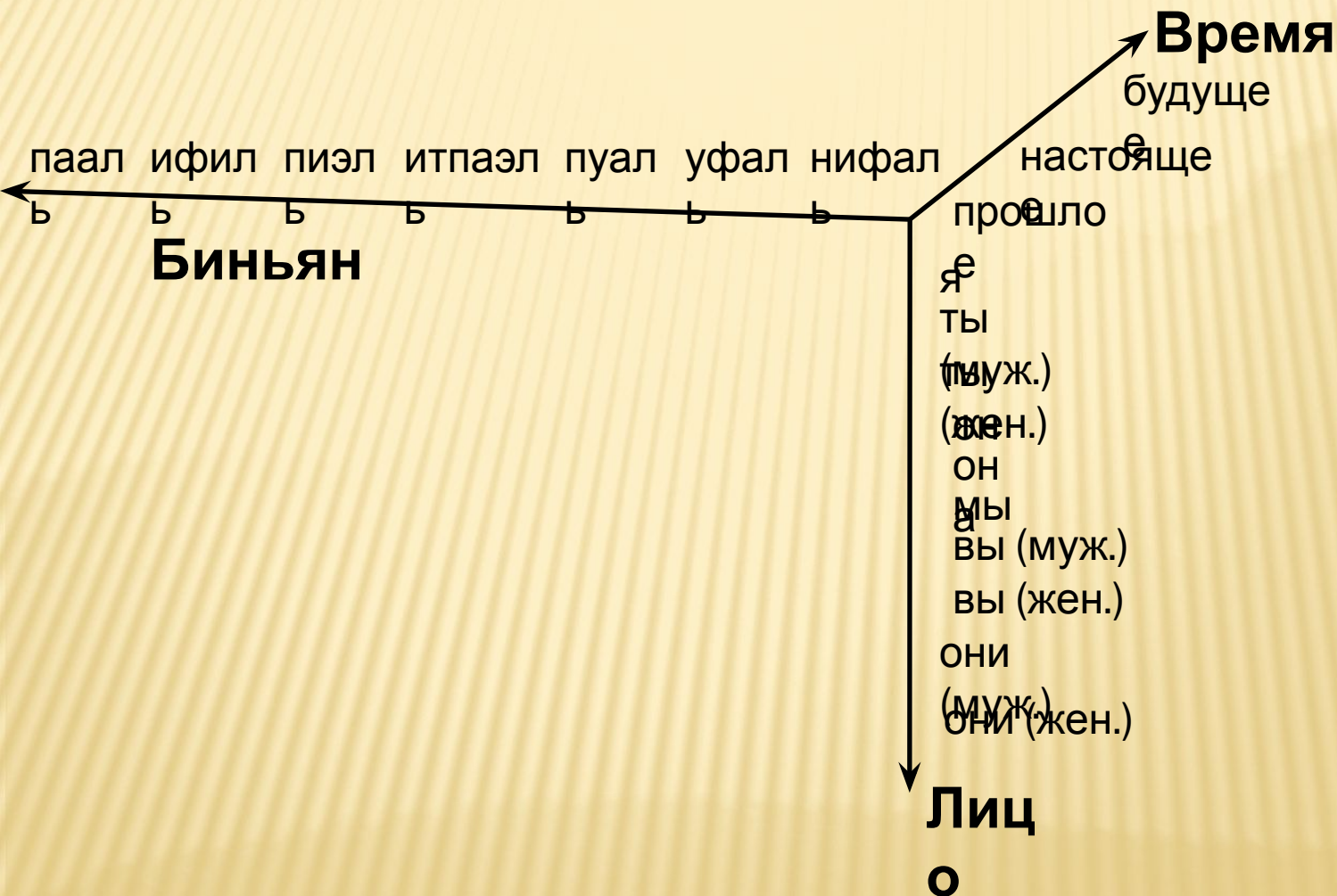
מרש"ק

- מד"א
- נתב"ג
- צה"ל
- חו"ל
- רמטכ"ל
- רש"י
- רמח"ל
- רמ"א
- הגר"א
- חז"ל



רמב"ם

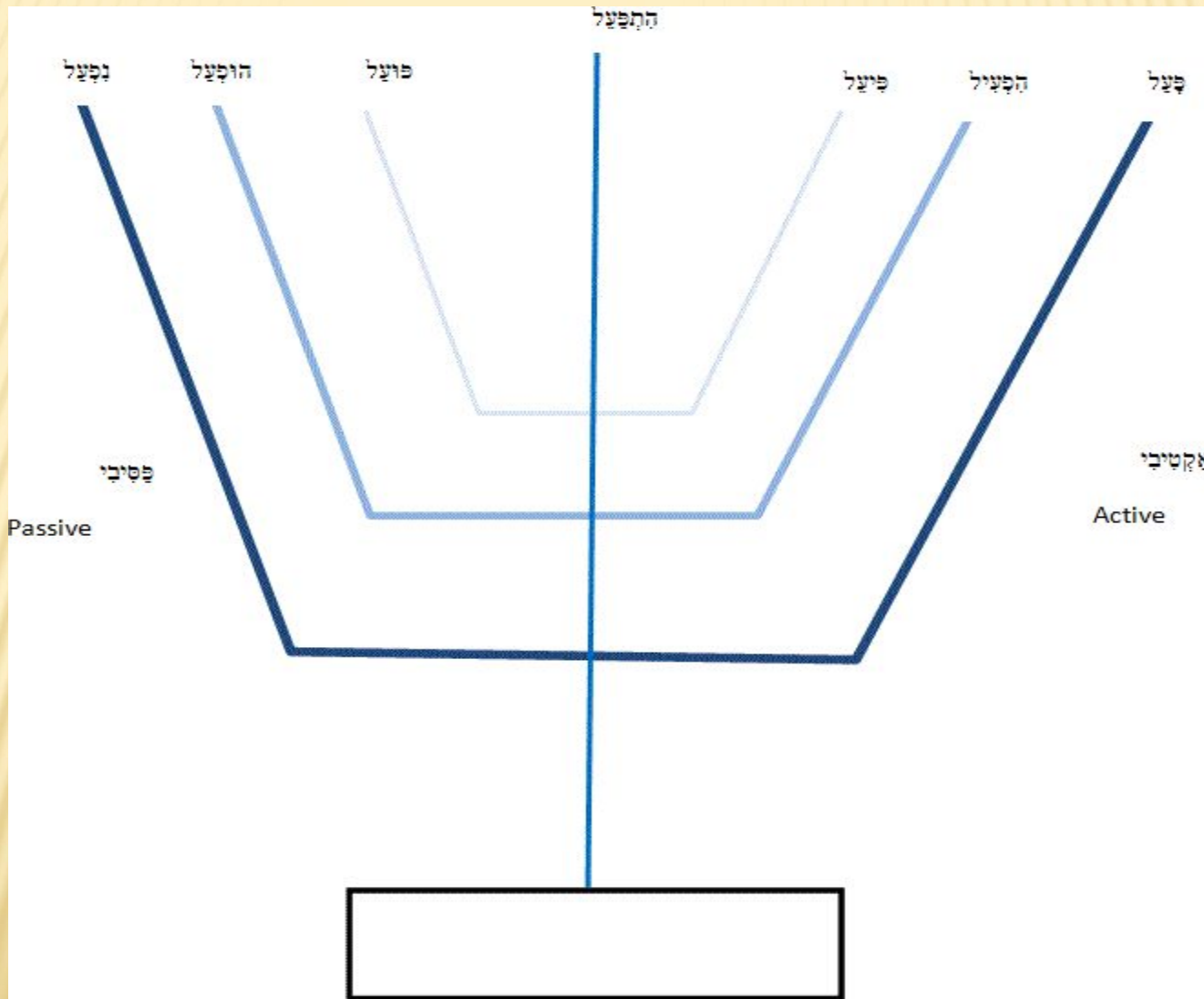
ГЛАГОЛЫ ИВРИТА



ГЛАГОЛЫ ИВРИТА. БИНЬЯНИМ

- Чаще всего корень глагола состоит из трех букв
- Базовая форма – третье лицо, ед. числа, прош. в.
- Остальные формы образуются добавлением приставок, суффиксов, и изменением корня.
- Глаголы образуются от корня по 7 формам, которые называются биньяним (дома):
 - 3 активные формы
 - 3 пассивные формы
 - 1 возвратная

ГЛАГОЛЫ ИВРИТА



ГЛАГОЛЫ ИВРИТА. БИНЬЯНИМ

פעל

- Пааль (простое) - בניין פֶּעַל –
- Ифиль (побуждение) בניין הַפְּעִיל –
- Пиэль (усиленное) בניין פִּיעֵל –
- Итпаэль (возвратное) - בניין הִתְפַּעֵל –
 - Пуаль בניין פֻּעַל –
 - Уфаль בניין הֻפְּעַל –
 - Нифаль בניין נִפְעַל –

- ▶ Писал - כתב - בניין פֶּעַל –
- ▶ Одевал - הלביש - בניין הַפְּעִיל –
- ▶ Рассказывал - ספר - בניין פִּיעֵל –
- ▶ Одевался - התלבש - בניין הִתְפַּעֵל –
- ▶ Был рассказан - ספר - בניין פֻּעַל –
- ▶ Был одет - הלביש - בניין הֻפְּעַל –
- ▶ Был надет - נלביש - בניין נִפְעַל –

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ СУФФИКСЫ

- «принадлежность» - של
- Мой – שלי
- Твой - שלך
- Его – שלו
- Наш – שלנו
- בית שלנו = ביתנו
- אח שלי = אחי

ИГРЫ СЛОВ

- מחצית
- איש, אשה
- אדם – אדמה
- עולם – נעלם

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ. РОД И ЧИСЛО

Род

- Мужской (без окончаний)
- Женский (окончания ה- «а» и ת - «т»)

Число

- Единственное
- Множественное (оконч. -ים для м., -ות для ж.)
- Двойственное (окончание –ים)

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

- Прилагательное в иврите идет после существительного
- בית גדול – большой дом
- ילד טוב – хороший мальчик
- עלה ירוק – зеленый лист
- בחורה חכמה – умная девушка

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

| | Ж.р. | М.р. |
|----|-----------|------------|
| 1 | אַחַת | אֶחָד |
| 2 | שְׁתַּיִם | שְׁנַיִם |
| 3 | שְׁלוֹשׁ | שְׁלוֹשָׁה |
| 4 | אַרְבַּע | אַרְבַּעַה |
| 5 | חֲמִישׁ | חֲמִשָּׁה |
| 6 | שֵׁשׁ | שֵׁשָׁה |
| 7 | שִׁבְעַ | שִׁבְעָה |
| 8 | שְׁמוֹנָה | שְׁמוֹנָה |
| 9 | תֵּשַׁע | תֵּשַׁעַה |
| 10 | עָשָׂר | עָשָׂרָה |

- Числительные
- Глаголы в настоящем времени

МЕСТОИМЕНИ Я



- אני (ани) – я
- אתה (ата) – ты (мужчина)
- את (ат) – ты (женщина)
- הוא (ху) – он
- היא (хи) – она
- אתם (атэм) – вы (мужчины)
- אתן (атэн) – вы (женщины)
- הם (хэм) – они (мужчины)
- הן (хэн) – они (женщины)
- אנחנו (анחנו) – мы

СОПРЯЖЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ. СМИХУТ

Некоторые слова состоят из двух, но означают одно.

- בית ספר – дом книги??
- בית כנסת - дом собрания??
- בן אדם - сын Адама??

ПРЕДЛОГИ. СОЮЗЫ

Большинство предлогов однобуквенные и пишутся слитно со следующим за ними словом

- ב – в (внутри) (בבית – дома, в доме)
- ל – к, в (направление) (לתל אביב – в Тель Авив)
- מ – из (מעבודה – с работы)
- ו – и (שחור ולבן – чёрное и белое)
- ש – который (חלב שנשפך – молоко, которое пролилось)

ИВРИТ И МУЗЫКА

שִׁיר הַפְּרָטִיזְנִים הַיְהוּדִים

מלים: הירש גליק, נוסח עברי: אברהם שלונסקי

לחן: דמיטרי פוקראס, דניאיל פוקראס

$\text{♩} = 100$

נ - ע - ה שְׁמֵי רוּ - תִי - הַסּ יוֹם - ה אֹר אֶת נה - רוּ - אַחַ - הָ - פִי - דָרְ ה - הַנּ מַר - תֵא נָא אֶל
סוּ - י - וּ בּוֹת - אוּ - מַכְ - בּ פֶה נוּ - נַח - אַ רִים - כְּפוּ תִי - כְּ - יָרְ עַד מַר - תֵ - הָ רָץ - אַ - מַ

נוּ - נַח - אַ עִים - יָרְ עוֹד נוּ - דְ - עַ - מַצְ - וּ נה בּוֹא - י - וּ - עַל - יְ עוֹד לוּ נוּ - סַפְ - נְכֵ יוֹם זֶה
- בוּ - בְגָ נוּ - חַ - רוּ עֵז עוֹד נוּב - יְ לֹא - הָ רִים רַה - נְגַ שְׁם נוּ - מַ - דְ פֶת - ט שׁוּר - אַ - בּ - וּ

פֶה נוּ - נַח - אַ עִים - יָרְ עוֹד נוּ - דְ - עַ - מַצְ - וּ בּוֹא - י - וּ - עַל - יְ עוֹד לוּ נוּ - סַפְ - נְכֵ יוֹם זֶה
רַה - בוּ - בְגָ נוּ - חַ - רוּ עֵז עוֹד נוּב - יְ לֹא - הָ רַה - נְגַ שְׁם נוּ - מַ - דְ פֶת - ט שׁוּר - אַ - בּ - וּ

זְמֶרֶשֶׁת

התווים נוצרו במסגרת פרויקט "זְמֶרֶשֶׁת".
הזכויות על היצירה בהתאם לחוק זכויות יוצרים.
www.zemereshet.co.il



ירושלים של זהב

אָךְ בְּבוֹאֵי הַיּוֹם לְשִׁיר לְךָ וְלֶךָ לְקֹשֶׁר כְּתָרִים
 קָטַנְתִּי מִצְעִיר בְּנִיךָ וּמֵאַתְרוֹן הַמְּשׁוֹרְרִים
 כִּי שָׁמַךְ צוֹרֵב אֶת הַשְּׂפָתַיִם כַּנְּשִׁיקַת שָׂרָף
 אִם אֲשַׁכַּחךָ יְרוּשָׁלַיִם אֲשֶׁר כָּלָה זָהָב

יְרוּשָׁלַיִם שֶׁל זָהָב

תִּזְרְנוּ אֶל בּוֹרוֹת הַמַּיִם לַשּׁוּק וְלַכֶּפֶר
 שׁוֹפֵר קוֹרָא בְּהַר הַבַּיִת בְּעִיר הָעֵתִיקָה
 וּבַמְּעָרוֹת אֲשֶׁר בְּסֻלַּע אֶלְפֵי שְׂמֵשׁוֹת זוֹרְחוֹת
 נָשׁוּב גֵּרָד אֶל יָם הַמֶּלַח בְּדָרֶךְ יְרִיחוֹ

יְרוּשָׁלַיִם שֶׁל זָהָב

אֲוִיר הָרִים צָלוּל פִּיִּן וְרִיחַ אָרְנִים
 נִשְׂאָ בְרוּחַ הָעַרְבִים עִם קוֹל פְּעֻמוֹנִים
 וּבַתְרִדְמַת אֵילָן וְאָבֶן שְׂבוּיָהּ בַּחֲלוּמָהּ
 הָעִיר אֲשֶׁר בְּדָד יוֹשֶׁבֶת וּבִלְבָּהּ חוּמָה

יְרוּשָׁלַיִם שֶׁל זָהָב וְשֶׁל גַּחֲשֵׁת וְשֶׁל אוֹר
 הֵלֵא לְכֹל שִׁירֶיךָ אֲנִי כַּנּוֹר

אֵיכָה יִבְשׁוּ בּוֹרוֹת הַמַּיִם כֶּכֶר הַשּׁוּק רִיקָה
 וְאֵין פּוֹקֵד אֶת הַר הַבַּיִת בְּעִיר הָעֵתִיקָה
 וּבַמְּעָרוֹת אֲשֶׁר בְּסֻלַּע מִיְלָלוֹת רוּחוֹת
 וְאֵין יוֹרֵד אֶל יָם הַמֶּלַח בְּדָרֶךְ יְרִיחוֹ

יְרוּשָׁלַיִם שֶׁל זָהָב

ПОЛЕЗНЫЕ ССЫЛКИ

<http://ivrita.net> – Иврит через мозг. Онлайн учебник Владимира Коэн-Цедека и Натана Приталя

<http://www.slovar.co.il> - Большой иврит-русский словарь Баруха Подольского

<http://www.mechon-mamre.org/i/t/t0.htm> - ТаНаХ онлайн (с огласовками)

<https://www.hebrewbooks.org/shas.aspx> - Вавилонский Талмуд в формате pdf.